

ПРЕДИСЛОВИЕ

В основу учебного пособия «История русского письма» положен курс лекций, который читается студентам бакалавриата русского отделения филологического факультета. Курс дополняет и расширяет знания, полученные при освоении дисциплин «Старославянский язык», «История русского языка», «История русского литературного языка».

По истории русского письма имеется достаточно обширная литература, но по многим вопросам мнения исследователей расходятся. В пособии обобщаются сведения разных источников и критически оцениваются существующие гипотезы происхождения славянской азбуки.

Учебное пособие состоит из Введения и семи глав. Во Введении, кроме общей характеристики дисциплины, даны основные понятия теории письма. В конце каждой главы предложены контрольные вопросы, которые позволяют студенту вести самоконтроль за усвоением учебного материала. Также в конце глав указана литература, которая была использована при изложении материала и к которой можно обращаться для углубления знаний. Пособие снабжено иллюстрациями, демонстрирующими материалы и орудия письма, памятники письменности, оформление книги, типы почерков и др. В Приложении даются практические задания, выполнение которых помогает закрепить теорию, а также стимулирует развитие творческого и аналитического подходов к рассмотрению учебного материала.

Издание может быть интересно для студентов гуманитарных направлений: филологов, историков, культурологов, искусствоведов, а также для всех, кто интересуется судьбой русского письма.

ВВЕДЕНИЕ

Цель настоящего пособия — рассмотреть историю русского письма как продолжение истории славянского, кратко осветив все ключевые вопросы от его зарождения до настоящего времени.

История русского письма — одна из самых интересных страниц в области славистики. Русский алфавит — непосредственное продолжение азбуки, называемой кириллицей. Уже более одиннадцати веков существует кириллица, но споры о ней не умолкают. Характерно, что споры эти ведутся не только специалистами, ведь редко кто может остаться равнодушным к судьбе Буквы, без которой нет книги, нет культуры, нет связи прошлого и настоящего. Каковы же наиболее острые вопросы, вызывающие дискуссии? Известно, что у славян было две азбуки — кириллица и глаголица, но до сих пор нет окончательного ответа на вопрос: какая из двух славянских азбук была первой, автором какой из них был Кирилл и чем объяснить наличие фактически дублирующих друг друга по сути, но разных по оформлению графических систем. До Кирилла и Мефодия у славян было письмо, но к какому типу письма можно отнести знаки немногочисленных дохристианских надписей — тоже одна из самых обсуждаемых проблем. Некоторые исследователи говорят о развитой дохристианской письменности на Руси, которая появилась, по их мнению, раньше всех остальных мировых систем письма. Предлагаются различные антинаучные дешифровки древних надписей, называемых руническими, и даже подделки «рунических» текстов типа Велесовой / Влесовой книги. Задача истории письма — грамотная интерпретация дохристианских надписей и разоблачение подобных теорий. Много нерешенных вопросов и в современном русском правописании. На протяжении последних двухсот лет встают вопросы о реформировании правописания, но решить эти проблемы нельзя, не обращаясь к истории графики, орфографии и пунктуации.

О развитии русского письма написано большое количество интересных и глубоких работ. Одни из них, как, например, работы В. А. Истрина, сосредоточивают главное внимание на происхождении славянского алфавита, довольно бегло освещая последующий период, другие — как, например, труды палеографов В. Н. Щепкина, А. И. Соболевского, Л. В. Черепнина и др. — описывают главным образом способы начертания букв и других знаков, исторические изменения в этих начертаниях. Г. А. Хабургаев и Е. В. Уханова рассматривают проблемы становления славянской письменной культуры, А. А. Медынцева исследует древние эпиграфические памятники, Б. И. Осипов анализирует отношения между языком и письмом в их эволюции, работы Т. М. Григорьевой содержат интересные документы, отражающие историю русской орфографии, путь ее упрощения и теоретического осмысления. К сожалению, практически нет работ, которые рассматривали бы всю историю русского письма — от зарождения до настоящего времени. В качестве примера можно привести книгу Т. Ротт-Жебровски «История русского письма», изданную в Люблине в 1983 г. и являющуюся библиографической редкостью. Но и этот автор ограничивает рассмотрение русского письма реформой 1917–1918 гг., посвятив дальнейшей истории небольшой параграф. Все перечисленные работы использованы при составлении данного пособия.

Первые четыре главы пособия посвящены славянским азбукам: кириллице и глаголице. Несмотря на то, что русское письмо основано на кириллице, рассмотрение ее изолированно от глаголицы не представляется возможным, так как судьбы азбук тесно связаны. Это показано в главах «История создания славянских азбук» и «Сопоставление азбук». Кроме того, глаголица, пусть ограниченно, была представлена на территории Руси. Поэтому мы сочли возможным изложить основные гипотезы о происхождении глаголицы. Кириллица анализируется подробно: рассматривается происхождение каждой буквы. Отдельная глава посвящена названиям славянских букв и их порядку в алфавите. Это связано с распространением теорий, авторы которых хотят доказать, что славянская азбука — текст, представляющий собой зашифрованное послание, обращение Кирилла и Мефодия к потомкам. В главе «Письменность в Древней Руси» рассказывается о дохристианской письменности, ее характере, приводятся доказательства ее

существования. Основное внимание уделяется распространению кириллицы после принятия христианства: рассматриваются древнейшие надписи, грамоты (в том числе берестяные), первые русские книги. Последние три главы представляют собой очерки по истории русской графики, орфографии и пунктуации. В главе, посвященной графике, прослеживаются все изменения, которые претерпела кириллица на пути превращения в современный русский алфавит. В главе «История русской орфографии» рассматривается история орфографических теорий и реформ, а также история становления принципов русской орфографии. Глава о пунктуации посвящена истории становления пунктуационной системы русского языка: как арсенала самих пунктуационных знаков, так и правил их постановки. Также рассказывается о развитии теории пунктуации.

Основные понятия теории письма

Письмо определяется как знаковая система фиксации речи, позволяющая с помощью начертательных элементов передавать речь на расстоянии и закреплять ее во времени.

Изобретение человеком письма разрешило труднейшую и величайшую проблему: зафиксировав речь, человек воплотил слово и тем самым обессмертил свою мысль. Письмо стало не только средством человеческого общения, но и средством накопления, хранения и передачи знаний. Благодаря письму мысли, идеи, знания, вся духовная жизнь человека не умирают вместе с ним, а делаются достоянием последующих поколений.

Письменность — система памятников, исполненных тем или иным письмом.

История письма — лингвистическая дисциплина, которая занимается эволюцией графических знаков, а также эволюцией отношений между единицами языка и изображающими их графическими знаками.

История письма черпает материал из письменных памятников. Памятники изучаются также историками языка и палеографами. Как отличается история письма от этих смежных дисциплин?

История языка занимается эволюцией единиц языка. Изменения в написании слов ее интересуют как показатель языкового (в частности, фонетического) развития. Историю письма интересует

также эволюция знаков, зависящая не от языковых изменений, а от культурно-исторических влияний (например, знаки препинания).

Палеография — вспомогательная историко-филологическая дисциплина, исследующая письменные памятники с внешней стороны с целью определить время и место их возникновения. Для палеографа важны: орнамент, миниатюра, характер переплета, чернил, красок, размещение текста на листе, водяные знаки бумаги и т. п. Графические знаки изучаются с точки зрения их способности быть хронологическими и территориальными приметами памятника.

Надписи на твердых материалах (камне, металлических, деревянных, костяных, стеклянных и керамических изделиях) изучает *эпиграфика*.

Русское письмо — письмо как собственно русских памятников, так и старославянских текстов русского извода.

Письменным языком славян (фактически — языком созданных Кириллом и Мефодием переводов) являлся *старославянский язык*. Основу старославянского языка составил один из болгаро-македонских диалектов южнославянской группы. Постепенно в качестве литературного языка старославянский язык был воспринят моравами, паннонцами, болгарами, македонцами, сербами, хорватами и русскими. Отличительной чертой старославянского языка является наличие только письменной формы, общей для всех народов, использующих его. Уже самые ранние памятники, написанные по-славянски, отражают черты, свойственные живой речи их писцов. Местные варианты старославянского языка принято называть *изводами*.

Разговорным языком в Древней Руси был древнерусский. Письменность на древнерусском языке появляется в X–XI вв., и на нее прямое влияние оказали старославянские тексты, пришедшие на Русь после принятия христианства.

В XIV–XV вв. древнерусский язык распался на три отдельных языка: русский, украинский, белорусский. После распада восточнославянского единства русским письмом называют письмо памятников великорусского происхождения.

После Петровской реформы русской азбуки (начало XVIII в.) история русского письма исследует только светские тексты, так как церковная письменность оказалась с этого времени искусственно законсервированной.

1. ИСТОРИЯ СОЗДАНИЯ СЛАВЯНСКИХ АЗБУК

1.1. Источники, освещдающие жизнь и деятельность Кирилла и Мефодия, а также историю создания азбук

Литература о жизни и деятельности Кирилла и Мефодия огромна, и по многим важным вопросам существуют разногласия. Они объясняются тем, что дошедшие до нас источники противоречивы. Противоречивость вызвана тенденциозностью источников и *интерполяциями* (вставками позднего происхождения).

Основными источниками являются:

— Паннонские жития Кирилла и Мефодия, составленные их учениками в Паннонии после их смерти (Кирилл умер в 869 г., Мефодий — в 885 г.) и до завоевания Моравии немцами и мадьярами (905 г.). Житие Мефодия дошло до нас в списках XII в., житие Кирилла — в списках начала XV в.

— Краткие жития Кирилла и Мефодия (каждое — менее страницы), которые включены в Прологи — сборники житий святых, расположенных по месяцам и дням года. Самые ранние, дошедшие до нас, относятся к XII в. Житие — такой жанр литературы, где переплетаются подлинные факты и легенды. Поэтому их надо подтверждать реальными историческими документами.

— Сочинение болгарского писателя черноризца Храбра «О письменах». В своем произведении он сообщает о существовании письма у славян до принятия христианства, рассказывает о причинах создания азбуки Кириллом, дает ее характеристику. Сочинение написано вскоре после смерти Кирилла и Мефодия (автор указывает, что «еще живы те, кто видел их»), вероятно, между 886 и 893 гг. Трактат является первым очерком истории славянской письменности. Древнейший список относится к середине XIV в.

— Отрывок из «Повести временных лет» (конец XI в.), посвященный Кириллу и Мефодию, а также истории создания азбуки.

— Послания (буллы) римских пап Иоанна VIII и Стефана V по поводу миссионерской деятельности Кирилла и Мефодия на подвластных им землях, а также письма священника и переводчика Анастасия Библиотекаря, который был хорошо знаком с просветителями.

— «Житие и перенесение мощей святого Клиmentа» Гаудериха Веллетрийского. Так называемая «Итальянская легенда» была написана не позднее 882 г., так как в этом году умер папа Иоанн VIII, которому епископ Гаудерих преподнес легенду. Однако текст легенды сохранился лишь в обработке начала XII в.

— Жития Клемента и Наума, учеников Мефодия, написанные на греческом языке. Они составлены в Болгарии, житие Наума — в X в., житие Клемента — во второй половине XI в.

— «Похвальное слово Кириллу и Мефодию», написанное Климентом Охридским (ок. 830–916 гг.).

Загадкой остается полное отсутствие сведений о миссии Кирилла и Мефодия в византийских источниках IX–X вв., хотя они были посланы в славянские земли именно византийским императором. Кроме того, ни в одном источнике не сказано о существовании двух славянских азбук, хотя до нас дошли памятники письменности, созданные двумя азбуками: кириллицей и глаголицей.

1.2. История создания славянских азбук

История появления славянской азбуки связана с государством Великая Моравия. В 30-х гг. IX в. западнославянские племена объединились в Великоморавское княжество для борьбы с немецкими феодалами, которые хотели завоевать славянские земли. К середине IX в. Великая Моравия стала одним из крупнейших европейских государств. В ее состав входили: Моравия, Словакия, Малая Польша, Лужица, земля Бодричей. Столицей был город Велеград (см. рис. 1). Просуществовала Великая Моравия менее 100 лет (830–906 гг.), но ее вклад в историческое и культурное развитие славян велик.

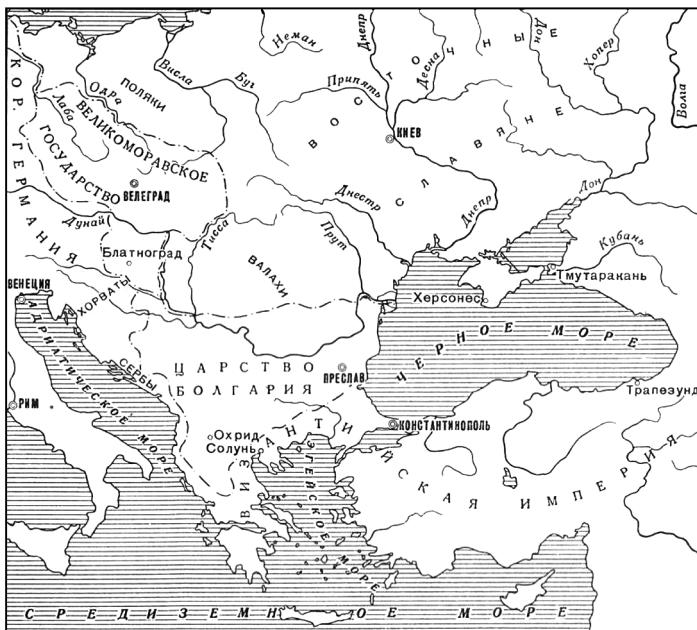


Рис. 1. Великая Моравия [Истрин, 1965, с. 405]

Государство было христианским, в церковно-административном отношении входило в состав немецкого баварского архиепископства. Церковь находилась в руках немецкого духовенства, служба проходила на латинском языке, которого местное население не знало. Кроме того, зависимость от немцев мешала князю Ростиславу проводить самостоятельную внутреннюю и внешнюю политику. Ростислав знал, что народы, принявшие христианство из Византии, пользовались своими языками, так было с сирийцами, коптами, армянами и грузинами. Все они имели свою письменность и богатую литературу на своих языках. Вот почему князь Ростислав отправил посольство к византийскому императору Михаилу III с просьбой прислать в Моравию миссионеров, которые бы научили людей вере на их родном языке. Кроме того, он хотел заручиться поддержкой Византии в борьбе с немецкими феодалами. Эта просьба соответствовала интересам Византии, давно стремившейся распространить влияние на славян.

В качестве миссионеров были выбраны братья Константин и Мефодий. Они родились в греческом портовом городе Фессалоники (ныне Салоники). Среди балканских славян он был известен под именем Солунь, отчего братьев часто называют солунскими братьями. Уже с VI в. славяне совершили набеги на город, однако захватить его не удалось, и со временем они осели вокруг города и даже стали городскими жителями. Константин и Мефодий родились в полуславянской-полугреческой семье и с детства знали болгарско-македонский диалект славянского языка. Согласно житию Мефодия, император Михаил так объяснил выбор их в качестве миссионеров: «Вы оба солуняне, а все солуняне хорошо говорят по-славянски».

Мефодий был старшим из семи детей, обладал блестящими административными способностями и стал воеводой одной из славянских областей (какой — неизвестно). За десять лет своего правления он мог хорошо изучить местный славянский язык. Позднее Мефодий покинул административную службу и удалился в монастырь.

Константин — самый младший сын, с детства выделялся своими уникальными способностями ко многим наукам, в том числе к языкам. Он учился в Константинополе в эпоху культурного подъема Византии. Учителями Константина были выдающиеся деятели византийской культуры Лев Математик и Фотий, ставший впоследствии патриархом. Одно время Константин служил хартофилаксом (хранителем патриаршей библиотеки). Позднее друзья уговорили его возглавить кафедру и преподавать философию в высшей школе Константинополя. Тогда он получил прозвище *Философа*. В этой должности он проявил себя как искусный диалектик.

Именно поэтому Константина начинают направлять как посланника Византии к соседним народам для убеждения их в превосходстве христианства над иными религиями. Будучи еще молодым человеком, Константин принял участие в *сарацинской миссии* (855–856 гг.) — в Сирию к сарацинам (т. е. арабам) для богословского спора с мусульманами.

На рубеже 860-х гг. на Константина была возложена *хазарская миссия*, посланная по просьбе хазарского кагана с целью доказать преимущество христианства перед иудаизмом и мусульманством. Эту миссию описал в своем романе «Хазарский словарь» сербский писатель Милорад Павич. По пути к хазарам Константин

нашел моги римского папы Клиmentа, который, согласно легенде, был замучен и утоплен в Херсонесе в конце I в. н. э. Изначально Климент был главой христианской общины в Риме. Поскольку христианство отрицало официальную религию, оно подвергалось гонениям со стороны властей. Клименту предложили отречься от христианства, но он отказался и был сослан в Херсонес, где снова стал проповедовать свое учение. Слух о проповеднической деятельности Клиmentа достиг Рима, оттуда был послан официальный представитель, который снова предложил Клименту отречься от Христа и принести жертву официальным богам. После отказа его бросили в море с якорем на шее, чтобы христиане не могли поклоняться его останкам. После обретения мощей Клиmentа Константин всегда возил их с собой, словно предчувствуя, какую роль они сыграют в его судьбе.

Таким образом, Константин и Мефодий не только знали славянский язык, но также имели опыт миссионерской деятельности. Кроме того, византийский император не мог назначать епископов в земли, находящиеся под юрисдикцией римской курии (хотя Ростислав просил прислать епископа). Поэтому он посыпает Константина, не наделенного официальными полномочиями. Возможно, именно поэтому не сохранилось никаких византийских документов, свидетельствующих об этой миссии. Житие так передает разговор Константина с императором Михаилом:

И цесарь, собрав собор, призвал Константина Философа, дал знать ему об этом деле и сказал: «Философ, знаю, что ты утомлен, но подобает тебе туда идти, ибо дела этого никто совершить не может, только ты». Отвечал Философ: «Тело мое утомлено, и я болен, но я пойду туда с радостью, если есть у них буквы для их языка». И сказал цесарь ему: «Дед мой, и отец мой, и иные многие искали и не обрели, как же я могу их обрести?» Философ же сказал: «Кто может записать на воде беседу и (кто захочет) прослыть еретиком?» Отвечал же ему снова цесарь с дядей своим Вардой: «Если захочешь, то может тебе дать (их) Бог, что дает всем, кто просит без сомнения, и открывает стучащим».

После этого Константин разрабатывает славянскую азбуку (какую — ни в одном источнике не сообщается). Пользуясь ею, братья в короткий срок переводят основные богослужебные книги: Избранное Евангелие, Избранный Апостол, Псалтырь. После создания азбуки и перевода богослужебных книг, в конце 863 г.

миссия во главе с Константином направилась в Великую Моравию. Миссия, согласно житию, продолжалась 40 месяцев (более трех лет). Резиденция Константина и Мефодия находилась в Велеграде, однако они много ездили по стране, организуя подготовку священнослужителей на местах, занимались учительской деятельностью среди детей. Братья вместе с учениками переводили книги не только церковного, но и юридического содержания, например, судебный кодекс для мирян «Закон судный людям». Создавались оригинальные произведения на славянском языке. Константин является автором древнейшего славянского нерифмованного стихотворения «Проглас» к Евангелию; ему же, возможно, принадлежит «Слово на перенесение мощей святого Климента, папы Римского». Видимо, Мефодию принадлежит авторство оригинальной непереводной проповеди «Об обязанностях правителя», которая содержит призыв к светским властям следить за соблюдением предписаний «Закона судного людям». Переводы и произведения славянских первоучителей, созданные в IX в., до нас не дошли, все они известны по более поздним спискам.

В результате переводческой и творческой деятельности Константина и Мефодия, а также их учеников был создан старославянский литературный язык и притом сразу в развитой форме, которая в целом явилась как бы калькой с греческого литературного языка, имеющего многовековую историю развития. Греческий язык византийского периода послужил моделью при формировании письменного языка славян в сфере лексики, словообразования, фразеологии, синтаксиса. В стилистике текстов также обнаруживается влияние византийской традиции.

В августе 864 г. князь Ростислав потерпел поражение в борьбе с объединенными силами немцев и болгар, признал себя их вассалом. Деятельность Константина и Мефодия осложнилась, так как к власти пришли *триязычники* — сторонники службы на трех священных языках: еврейском, греческом, латинском. Немецкий епископ отказывался посвящать учеников Константина и Мефодия в духовные звания, а сами братья такого права не имели. Братьям оставалось обратиться за помощью в Византию или в Рим. Естественно было бы отправиться в Византию, откуда они были посланы. Но Константин и Мефодий отправляются в Рим. Почему? Внутреннее положение Византии и ее отношения с римским папой

были таковы, что не позволяли братьям ехать туда за помощью. В этот период Рим и Византия конфликтовали из-за разграничения сфер влияния на Балканах и конфликт достиг предельной остроты: собор латинских епископов в Риме объявил константинопольского патриарха низложенным, а собор православных епископов в Константинополе отлучил от церкви римского папу Николая I. Миссия работала на подчиненных Риму землях, и обращение к Византии могло перечеркнуть все, что было достигнуто за эти годы.

Для поездки в Рим братья воспользовались предлогом — святыми мощами римского епископа Климента. Константин надеялся, что за такую реликвию Рим пойдет на большие уступки и разрешит службу на славянском языке. По пути в Рим братья посетили Паннонию (государство словенцев), где князем был Коцел. Здесь они также, набрав учеников, обучали их книжному делу и богослужению на славянском языке.

В конце 867 г. (или в начале 868 г.) братья с учениками прибыли в Рим. За время их путешествия произошла смена пап: папа Николай I умер и ему на смену пришел папа Адриан II. Встреча Константина и Мефодия, везущих мощи святого Климента, была торжественной. Это знаменательное событие было запечатлено на фресках IX–X в., которые дошли до нашего времени. Для мощей был подготовлен один из центральных соборов Рима, известный ныне как Сан-Клементо.

Папа признал славянскую литургию, освятил церковные книги на славянском языке, были произведены в священники ученики Константина и Мефодия. Однако папа не спешил назначать в Моравию славянского епископа, которым должен был стать Константин. Прошел год, Константин тяжело заболел и умер в возрасте 42 лет. Перед смертью он принял схиму и монашеское имя Кирилл, похоронен в церкви Святого Климента.

Мефодий, получив сан архиепископа Моравии и Паннонии, отправился обратно. С этого времени для него начинается мучительный, поистине крестный путь, усеянный, казалось бы, непреодолимыми препятствиями. Обстановка в Моравии резко изменилась: после смерти Ростислава моравским князем стал его племянник Святополк, который полностью подчинился немецкому политическому влиянию. Деятельность Мефодия и его учеников протекала в очень сложных условиях. Латинско-немецкое

духовенство всячески мешало распространению славянского языка как языка церкви. Мефодий был даже приговорен к тюремному заключению и провел в тюрьме два с половиной года. Это не помешало ему проделать огромную работу по переводам. Он скончался в 885 г. (по другим данным в 886 г.) в возрасте 65 лет, оставив около двухсот учеников.

Противникам Мефодия удалось добиться запрещения славянской письменности в Моравии. Многие ученики были изгнаны, они нашли прибежище в Македонии, Болгарии, Хорватии и Сербии. Особенно благоприятные условия для развития письменности на старославянском языке были созданы в Болгарии. В это время Болгария находилась в зависимости от Византии, литературным и церковным языком был греческий. Царь Борис хотел ввести службу на славянском языке и с радостью принял учеников Мефодия. При содействии Бориса были созданы два книжных центра.

Охридский центр (рядом с Охридским озером) возглавил ученик Мефодия Климент, который со своими помощниками вел активную работу: были организованы школы для детей и взрослых, переписывались моравские тексты, делались новые переводы с греческого. Климент создавал новые тексты на славянском языке, среди которых большую часть составляли поучительные или похвальные слова для праздничных богослужений.

Другой крупный книжный центр возник в восточной Болгарии — в городе Преславе — и назывался *Преславским*. У истоков его деятельности стояли ученик Мефодия Наум, пришедший вместе с Климентом Охридским из Моравии, и ученик младшего поколения Константин, названный впоследствии Преславским. Константин был выдающимся болгарским писателем и переводчиком. Одно из главных его произведений — сборник проповедей «Учительное Евангелие» (893–894 гг.), сопровождаемый поэтическим вступлением «Азбучная молитва».

В 893 г. во главе Болгарии стал сын Бориса Симеон. Он признал старославянский язык официальным языком церкви и государства. Годы правления Симеона (893–927 гг.) называют золотым веком болгарской письменности, в развитии которой большую роль сыграли Климент Охридский, ставший первым болгарским епископом, и Черноризец Храбр, автор сказания «О письменах». Заметно тускнеет этот век уже при приемнике Симеона — царе Петре

(927–969 гг.). С XI в. центр славянской письменности, литературы и книжности перемещается в Киевскую Русь.

Дошедшие до нас старославянские памятники письменности написаны двумя азбуками — глаголицей и кириллицей. Однако нет ни одного внятного исторического свидетельства о существовании двух азбук. В житии Кирилла сказано лишь об изобретении им «славянских письмен». Черноризец Храбр в «Сказании о письменах» указывает время изобретения азбуки (863 г.), защищает эти письмена и сообщает, что они подвергались и подвергаются исправлениям, но ни слова не говорит о существовании двух азбук. Не ясно, какую азбуку придумали Кирилл и Мефодий. Напомним, что первые переводы солунских братьев до нас дошли в более поздних списках, и мы не знаем, какой азбукой они были написаны изначально.

Что же представляют собой две славянские азбуки и как они соотносятся друг с другом?



Бернштейн С. Б. Константин-философ и Мефодий: начальные главы из истории славянской письменности / С. Б. Бернштейн. — М. : Изд-во МГУ, 1984. — 167 с.

Уханова Е. В. У истоков славянской письменности / Е. В. Уханова. — М. : Муравей, 1998. — 240 с.

Флоря Б. Н. Сказания о начале славянской письменности / Б. Н. Флоря. — СПб. : Алетейя, 2004. — 384 с.



1. Когда и в каком государстве впервые получила распространение славянская письменность? Что послужило причиной ее появления?

2. Кто придумал первую славянскую азбуку? Можно ли однозначно ответить на вопрос: какая это была азбука — кириллица или глаголица?

3. Почему в истории создания славянских азбук так много «белых пятен»?

Конец ознакомительного фрагмента.
Приобрести книгу можно
в интернет-магазине
«Электронный универс»
e-Univers.ru